



Full instructions for use and declaration of conformity at [PETZL.COM](http://PETZL.COM)  
 Notice complète et déclaration de conformité sur [PETZL.COM](http://PETZL.COM)

**IPX4** Water resistant / Résistant à l'eau

## WARNING / ATTENTION

Before using this headlamp, you must:  
 - Read, understand and follow all Instructions for Use.  
 - Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.  
 - Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :  
 - Lire, comprendre et suivre toutes les instructions d'utilisation.  
 - Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.  
 - Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

### Precautions / Précautions

#### LED risk group 1 - IEC 62471



Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.  
 Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face. Peut être dangereux pour les yeux.

#### Stroboscopic effect / Effet stroboscopique

Warning concerning use of the lamp near rotating machinery, the user cannot see that the machine is rotating.

Attention à l'utilisation de la lampe à proximité de machines rotatives, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.



Potential electromagnetic field : keep the headlamp away from any electrical devices in the event of interference (e.g. avalanche beacons >50cm).

Champ électromagnétique possible : éloignez la lampe de tout appareil électrique en cas d'interférence (par exemple : DVA >50cm).

[PETZL.COM](http://PETZL.COM)



Latest version / Dernière version



Other languages / Autres langues



Technical tips / Conseils techniques

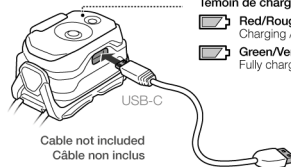
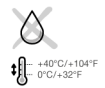
PETZL  
 FR-38920 Crolles  
 Cidex 105A  
[PETZL.COM](http://PETZL.COM)  
 © 2025 Petzl  
 Distribution



Sustaining our Community  
 Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**

## Charge the battery completely before the first use / Chargez complètement la batterie avant première utilisation

100%  
 3h  
 Recharge time / Temps de charge



Full charge indicator / Témoin de chargement  
 Red/Rouge: Charging / En charge  
 Green/Vert: Fully charged / Fin de charge



Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge / Do not leave the battery unattended while charging.

## Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe

### Switching on-off / Allumer - Eteindre



### White lighting / Eclairage blanc



### Red lighting / Eclairage rouge



### Red strobe / Rouge clignotant



### Lock - unlock / Verrouillage, déverrouillage



Lorsqu'elle n'est pas utilisée, verrouillez votre lampe afin d'éviter tout allumage intempestif / When not in use, lock your lamp to prevent it from being switched on accidentally.

### Energy gauge / Jauge d'énergie



Full charge indicator / Témoin de chargement  
 Green/Vert: > 50% d'autonomie  
 Orange/Orange: 50% - 10% d'autonomie  
 Red/Rouge: < 10% d'autonomie

### Reserve lighting / Réserve d'éclairage



## Headband adjustment / Réglage du bandeau



## Accessories / Accessoires



## Additional information / Informations complémentaires

### A. Battery precautions / Précautions batterie



### B. Lamp precautions / Précautions lampes



### C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



### D. Storage - Transport / Stockage - transport



### F. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



### F. Protecting the environment / Protection de l'environnement



### G. FAQ - Contact / Questions - Contact



- Before using this headlamp, you must:
- Read, understand and apply all Instructions for Use.
  - Understand and accept the risks involved.
  - Become acquainted with its capabilities and usage restrictions. Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

**Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.**

## Lamp operation

### Turning on & off, selecting

- To access the various light settings, use the button as indicated in the diagrams.
- If more than 3 seconds pass without the button being pressed, one click will turn off the lamp.
  - The energy gauge lights for 4 seconds when your lamp is switched on or off.
  - If red lighting is in use when the lamp is turned off, it always re-lights in this color.
  - Five minutes before the lamp switches to reserve lighting, it emits three short flashes, then three more short flashes when it switches to reserve lighting. When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for dynamic activities (e.g. running, mountain biking, skiing).
  - When the lamp is locked, it emits 3 short red flashes.

## Charging the rechargeable battery

The lamp has an integrated Petzl lithium-ion rechargeable battery. Capacity: 880 mAh. Non-accessible integrated rechargeable battery. Do not attempt to open the lamp.

### Charge it completely before first use.

In general, lithium-ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

### Charging the battery

- Charge only with a USB-C cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class I electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). Do not leave the headlamp unattended while charging. If the lamp has been exposed to water, it is important to dry the USB-C port completely before inserting the cable.
- Charging time is approximately 3 hours with a USB-C charger or computer. If several USB-C devices are connected to a computer, the charging time can increase.
- While charging, the charge indicator lights steady red, then turns steady green when charging is complete.

## General information on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

### A. Rechargeable battery precautions

- A rechargeable battery presents a risk of explosion or fire. Incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
  - Do not expose the rechargeable battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
  - Do not destroy the lamp; it can explode or release toxic materials.
  - If your rechargeable battery is damaged, deformed or cracked, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the headlamp and its rechargeable battery in accordance with current local regulations.
  - If the rechargeable battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs.

### B. Lamp precautions

A headband can pose a strangulation risk. Certain small parts pose a choking risk. This lamp has a reflective headband, but it is not considered high-visibility personal protective equipment.

### Photobiological eye safety

- The lamp is classified in risk group 1 according to the IEC 62471 standard.
- Do not stare directly at the lamp when lit.
  - The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes. Make sure not to blind others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.
  - There is a risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

### Electromagnetic compatibility

Meets applicable regulations concerning electromagnetic compatibility. This does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between the lamp and electronic devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons (50 cm minimum), flight controls, communications equipment, medical devices).

### ERP Directive

- Complies with energy-related products Directive (ErP) 2009/125/EC.
- Instant full light - Color temperature: 6500 K - Beam nominal angle: 24°.
- Number of switching cycles before failure: 13.000 minimum.

### Stroboscopic effect

Warning concerning use of the lamp near rotating machinery. If the lamp's lighting frequency (1 kHz) is identical to (or a multiple of) the machine's frequency of rotation, the user cannot see that the machine is rotating.

### C. Cleaning, drying

In the event of contact with seawater, clean the lamp with a cloth soaked in fresh water and dry the lamp.

Do not use chemicals that could damage your lamp.

### D. Storage, transport

For long-term storage, charge the headlamp (repeat every six months). Avoid allowing your lamp to discharge completely. Store lamp in a dry place.

The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the lamp will be discharged. Failure to properly store the product can cause premature aging.

When the lamp is not in use, be sure to lock the lamp, to prevent it accidentally turning on.

### E. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

### F. Protecting the environment

Dispose of the lamp only in accordance with current local regulations.

### G. Questions/contact

## The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

## Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

- Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire, comprendre et appliquer toutes les instructions d'utilisation.
  - Comprendre et accepter les risques induits.
  - Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage. Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

**Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

## Fonctionnement de la lampe

### Allumer, éteindre, sélectionner

- Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton comme indiqué sur les dessins.
- Si'il n'y a pas d'action sur le bouton pendant plus de 3 secondes, un clic éteint votre lampe.
  - La n'auge d'énergie s'allume pendant 4 secondes à l'allumage et à l'extinction de votre lampe.
  - Si vous éteignez votre lampe en éclairage rouge, elle se rallume systématiquement dans cette couleur.
  - Le passage en réserve est signalé par trois flashes courts cinq minutes avant, puis trois flashes courts au moment du passage en réserve. Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais qui est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique (par exemple, course à pied, VTT, ski).
  - Lorsque la lampe est verrouillée, elle émet 3 courts clignotements rouges.

## Batterie rechargeable - charge

La lampe est dotée d'une batterie rechargeable intégrée lithium-ion Petzl. Capacité : 880 mAh. Batterie rechargeable intégrée non accessible. Ne cherchez pas à ouvrir la lampe.

### Rechargez-la complètement avant la première utilisation.

De manière générale, les batteries rechargeables lithium-ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

### Charge de la batterie

- Rechargez uniquement par un câble USB-C. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses). Ne laissez pas la lampe sans surveillance pendant la charge de la batterie.
- Si la lampe a été exposée à l'eau, il est important de faire sécher complètement le port USB-C avant d'y insérer le câble.
- Le temps de charge est d'environ 3 heures sur chargeur USB-C ou ordinateur. La connexion simultanée de plusieurs périphériques USB-C sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge.
- Pendant la charge, le témoin de charge s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.

## Généralités lampes Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

### A. Précautions batterie rechargeable

- Une batterie rechargeable présente un risque d'explosion et de brûlure.
- Un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
  - N'exposez pas la batterie rechargeable à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
  - Ne détermuez pas la lampe : elle peut exposer ou dégrader des matières toxiques.
  - Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue, ne la démontez pas et ne modifiez pas sa structure. Mettez votre lampe et sa batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
  - Si une fuite d'électrolyte de batterie rechargeable à eau, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux ; contactez un médecin si c'est le cas.

### B. Précautions lampe

Un bandeau peut présenter un risque de strangulation. Il y a un risque d'étouffement avec certaines petites pièces.

Cette lampe est dotée d'un bandeau réfléchissant mais n'est pas un équipement de protection individuelle haute visibilité.

### Sécurité photobiologique de l'œil

- Lampe classifiée dans le groupe de risque 1 selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
  - Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne. Veillez à ne pas éblouir les personnes dans votre environnement, notamment dans les zones réglementées par le code de la route.
  - Il y a un risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

### Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations applicables concernant la compatibilité électromagnétique.

Cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA (50 cm minimum), commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux).

### Directive ERP

- Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/CE sur les produits liés à l'énergie.
- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6500 K - Angle nominal du faisceau : 24°.
- Nombre de cycles de commutation avant défaillance : 13.000 minimum.

### Effet stroboscopique

Attention à l'utilisation de la lampe à proximité de machines rotatives. Si la fréquence d'éclairage de la lampe (1 kHz) est identique (ou multiple) à la fréquence de rotation de la machine, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

### C. Nettoyage, séchage

En cas de contact avec de l'eau de mer, nettoyez avec un tissu imbibé d'eau douce et séchez la lampe.

N'utilisez pas de produits chimiques qui pourraient altérer votre lampe.

### D. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre lampe (action à renouveler tous les six mois). Évitez toute décharge complète de votre lampe. Veillez à stocker la lampe au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre lampe est déchargée. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit.

Veillez à verrouiller votre lampe pendant son transport entre chaque activité, afin d'éviter tout allumage intempestif.

### E. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

### F. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

### G. Questions/contact

## Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication.

Limites de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, les mauvais stockages, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

- Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und alle Gebrauchshinweise verstehen und befolgen.
  - Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
  - Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen. Die Lampe ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kinder unter 12 Jahren dürfen die Stirnlampe nur unter Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen benutzen.

**Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.**

## Bedienung der Stirnlampe

### Einschalten, Ausschalten, Auswählen

- Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über den Schalter (siehe Abbildungen).
- Wenn der Schalter mehr als 3 Sekunden lang nicht betätigt wurde, schaltet sich die Lampe in einen Klick aus.
  - Beim Ein- und Ausschalten der Stirnlampe leuchtet die Energieanzeige jeweils 4 Sekunden lang.
  - Falls das rote Licht aktiviert ist, wenn Sie die Lampe ausschalten, scheint auch beim Wiedereinschalten automatisch das rote Licht.
  - Fünf Minuten bevor die Lampe auf Reservelicht schaltet, leuchtet sie dreimal kurz auf. In dem Moment, in dem die Lampe tatsächlich auf Reservelicht schaltet, leuchtet sie erneut dreimal kurz auf. Das im Reservelichtbereich von der Lampe erzeugte Licht ist hell genug zum Gehen, aber nicht ausreichend für bewegungsintensive Aktivitäten (z. B. Laufen, Mountainbiken, Skifahren).
  - Wenn die Lampe verriegelt ist, blinkt sie dreimal kurz rot.

## Akku – Ladevorgang

Die Stirnlampe ist mit einem fest eingebauten Lithium-Ionen-Akku von Petzl ausgestattet. Kapazität: 880 mAh.

Der eingebaute Akku ist nicht zugänglich. Versuchen Sie nicht, die Lampe zu öffnen.

### Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

### Aufladen des Akkus

- Laden Sie den Akku nur über ein USB-C-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein CE-/UL-geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen). Lassen Sie die Lampe während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn die Lampe mit Wasser in Berührung gekommen ist, muss der vordere USB-C-Anschluss wieder vollkommen trocken sein, bevor das Kabel eingesteckt wird.
- Mit dem USB-C-Ladegerät oder mit dem Computer beträgt die Ladedauer ca. 3 Stunden. Der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-C-Peripheriegeräte an Ihren Computer kann die Ladedauer verlängern.
- Die Ladeanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.

## Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

### A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

- Ein Akku birgt eine Explosions- und Verätzungsgefahr.
- Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
  - Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
  - Nehmen Sie die Lampe nicht auseinander, sie kann explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.
  - Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformationen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihre Lampe und den Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
  - Wenn der Akku Elektrolytverlust erleidet, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der gefährlichen korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut eine ärztliche Fachperson zu Rate.

### B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen. Erststreckungsgefahr durch Kleinteile.

Diese Stirnlampe ist zwar mit einem reflektierenden Kopfband versehen, sie ist jedoch keine hochsichtbare individuelle Schutzausrüstung.

### Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

- Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 1 eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die eingeschaltete Lampe.
  - Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten. Achten Sie darauf, die Personen in Ihrem Umfeld nicht zu blenden, insbesondere in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen.
  - Vermeiden Sie die Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

### Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den geltenden Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Dies bedeutet nicht, dass keine Interferenzen auftreten können. Wenn Sie elektromagnetische Störungen zwischen Ihrer Lampe und anderen Elektrogeräten feststellen, schalten Sie die Lampe aus oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Lampe und empfindlichen elektronischen Geräten (z. B. Lawinenverschlüttenssuchgeräte (mind. 50 cm), Flugsteuerungen, Kommunikationstechnik, medizinische Geräte).

### ERP-Richtlinie

- Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte.
- Sofortige volle Leuchtkraft – Farbtemperatur: 6500 K – Nennabstrahlwinkel des Lichtkegels: 24°.
- Zahl der Schaltzyklen bis zum Ausfall: mindestens 13000.

### Stroboskopischer Effekt

Vorsicht bei der Benutzung der Lampe in der Nähe von Rotationsmaschinen. Wenn die Leuchtfrequenz der Lampe (1 kHz) identisch ist mit der Frequenz der Rotationsmaschine (oder ihr Vielfaches beträgt), kann die anwendende Person die Rotation der Maschine nicht sehen.

### C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch (nur klares Wasser verwenden) und trocknen Sie sie.

Verwenden Sie keine Chemikalien, da sie die Lampe beschädigen könnten.

### D. Lagerung, Transport

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie sie alle sechs Monate auf. Vermeiden Sie die komplette Entladung der Lampe. Bewahren Sie die Lampe an einem trockenen Ort auf.

Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25 °C. Bei diesen Bedingungen ist die nicht benutzte Lampe nach 12 Monaten entladen. Die Nichteinhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen.

Achten Sie darauf, Ihre Lampe beim Transport zwischen Aktivitäten zu verriegeln, damit sie sich nicht versehentlich einschaltet.

### E. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

### F. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

### G. Fragen/Kontakt

## Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von drei Jahren bei Material- und Herstellungsfehlern. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeit oder unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

## Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

## IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:

- Leggere, comprendere e applicare tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi inoditi.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.
- Lampada sconsigliata ai bambini di età inferiore ai 3 anni. L'utilizzo di questa lampada frontale da parte di un bambino di età inferiore ai 12 anni deve avvenire sotto il controllo di un adulto responsabile.

**Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

## Funzionamento della lampada

**Accensione, spegnimento, selezione**

- Per accedere ai vari livelli d’illuminazione, utilizzare il pulsante come indicato nei disegni.
- Se il pulsante non viene azionato per più di 3 secondi, un semplice clic sul pulsante spegne la lampada.
- L'indicatore di potenza si accende per 4 secondi all'accensione e allo spegnimento della lampada.
- Se spegnete la lampada al livello d'illuminazione rossa, si riaccende automaticamente con questo colore.
- Il passaggio alla modalità riserva è segnalata da tre brevi flash cinque minuti prima, quindi tre brevi flash al momento del passaggio alla riserva. Quando la lampada passa in riserva, si dispone di un'illuminazione ridotta che vi consente di camminare, ma è insufficiente per praticare un'attività dinamica (per esempio, corsa a piedi, MTB, sci).
- Quando la lampada è bloccata, emette 3 brevi lampeggi rossi.

## Batteria ricaricabile - carica

La lampada è dotata di una batteria ricaricabile integrata litio-ione Petzl. Capacità: 880 mAh. Batteria ricaricabile integrata non accessibile. Non cercare di aprire la lampada.

**Ricaricarla completamente prima del primo utilizzo.**

In generale, le batterie ricaricabili litio-ione perdono il 10 % della loro capacità ogni anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

**Carica della batteria**

Ricaricare soltanto con un cavo USB-C. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore elettrico omologato CE/UL classe II (doppio isolamento contro le tensioni pericolose). Non lasciare la lampada incustodita durante la carica della batteria.

Se la lampada è stata esposta all'acqua, è importante far asciugare completamente la porta USB-C prima d'inscrirci il cavo.

Il tempo di carica è di circa 3 ore su caricatore USB-C o computer. Il collegamento simultaneo di più periferiche USB-C sul vostro computer può allungare il tempo di carica.

Durante la ricarica, l'indicatore del caricamento s'illumina rosso fisso, poi verde fisso quando la carica è completa.

## Generalità lampade Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

**A. Precauzioni batteria ricaricabile**

Una batteria ricaricabile presenta un rischio di esplosione e di ustione.

Un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.

- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria ricaricabile a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la lampada, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificare la struttura. Eliminare la lampada e la sua batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria ricaricabile, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico.

**B. Precauzioni lampada**

Una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento. C'è il rischio di soffocamento con alcuni piccoli pezzi.

Questa lampada è dotata di una fascia elastica riflettente, ma non è un dispositivo di protezione individuale ad alta visibilità.

**Sicurezza fotobiologica dell'occhio**

Lampada classificata nel gruppo di rischio 1 secondo la norma IEC 62471 .

- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona. Fare attenzione a non abbagliare le persone intorno a voi, in particolare nelle zone regolamentate dal codice stradale.
- C'è il rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

**Compatibilità elettromagnetica**

Conforme alle normative vigenti in materia di compatibilità elettromagnetica. Questo non garantisce che le interferenze non possano verificarsi. Se si manifestano interferenze elettromagnetiche tra la lampada e i dispositivi elettronici, spegnere la lampada o allontanare i dispositivi elettronici sensibili (per esempio, apparecchi di ricerca di vittime travolte da valanga ARVA (50 cm minimo), comandi di volo, dispositivi di comunicazione, dispositivi medici).

**Direttiva ErP**

Conforme alla Direttiva (ErP) 2009/125/CE per i prodotti legati all'energia.

- Luce completa immediata - Temperatura di colore: 6500 K - Angolo nominale del fascio luminoso: 24°.

- Numero di cicli di accensione prima che si verifichi un guasto della lampada: minimo 13.000.

**Effetto stroboscopico**

Attenzione all'utilizzo della lampada in prossimità di macchine rotanti. Se la frequenza d'illuminazione della lampada (1 kHz) è identica (o multipla) alla frequenza di rotazione della macchina, è possibile che l'utilizzatore non veda la rotazione della macchina.

**C. Pulizia, asciugatura**

In caso di contatto con acqua di mare, pulire con un panno inumidito in acqua dolce e asciugare la lampada.

Non utilizzare prodotti chimici che potrebbero danneggiare la lampada.

**D. Stoccaggio, trasporto**

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la lampada (azione da ripetere ogni sei mesi). Evitare la scarica completa della lampada. Assicurarsi di conservare la lampada in un luogo asciutto.

La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la lampada è scarica. Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto.

Assicurarsi di bloccare la lampada durante il trasporto tra un'attività e l'altra, per evitare qualsiasi accensione involontaria.

**E. Modifiche/riparazioni**

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

**F. Protezione dell'ambiente**

Per l'eliminazione della lampada, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

**G. Domande/contatto**

**Garanzia Petzl**

Questa lampada è garantita per 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, il degrado e i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**Responsabilità**

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

## ES

Antes de utilizar esta linterna, debe:

- Leer, comprender y aplicar todas las instrucciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización. Linterna desaconsejada para los niños menores de 3 años. La utilización de esta linterna frontal por un niño menor de 12 años se debe hacer bajo la vigilancia de un adulto responsable.

**El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

## Funcionamiento de la linterna

**Encender, apagar, seleccionar**

- Para acceder a las diferentes iluminaciones, utilice el botón como se indica en los dibujos.
- Si no se acciona el botón durante más de 3 segundos, un clic apaga la linterna.
- El indicador del nivel de energía se ilumina durante 4 segundos al encender y al apagar la linterna.
- Si apaga la linterna en iluminación roja, se vuelve a encender sistemáticamente en este color.
- El paso a reserva se señala mediante tres destellos cortos cinco minutos antes, después tres destellos cortos en el momento de pasar a reserva. Cuando la linterna pasa a reserva, dispone de una iluminación reducida que le permite andar, pero es insuficiente para practicar una actividad dinámica (por ejemplo, la carrera a pie, BTT, esquí).
- Cuando la linterna está bloqueada, emite 3 parpadeos rojos cortos.

## Batería - carga

La linterna lleva integrada una batería de ión litio Petzl. Capacidad: 880 mAh.

Batería integrada no accesible. No intente abrir la linterna.

**Cárguela completamente antes de la primera utilización.**

En general, las baterías de ión litio pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

**Carga de la batería**

Recargue únicamente mediante un cable USB-C. La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador eléctrico homologado CE/UL de clase II (doble aislamiento contra las tensiones peligrosas). No deje la linterna sin vigilancia durante la carga de la batería.

Si la linterna ha sido expuesta al agua, es importante secar completamente el puerto USB-C antes de introducir el cable.

El tiempo de carga es de unas 3 horas con un cargador USB-C o un ordenador. La conexión simultánea de varios periféricos USB-C al ordenador puede alargar el tiempo de carga.

Durante la carga, el indicador de carga se enciende en rojo fijo, después pasa a verde fijo cuando la carga se ha completado.

## Información general de las linternas Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

**A. Precauciones con la batería**

Una batería recargable presenta un riesgo de explosión y de quemaduras.

Un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.

Un tire la batería al fuego.

- No exponga la batería recargable a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la linterna; puede explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está dañada, deformada o agrietada, no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la linterna y la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito de la batería recargable, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera.

**B. Precauciones con la linterna**

Una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento. Riesgo de asfixia con algunas piezas pequeñas.

Esta linterna está provista de una cinta reflectante, pero no es un equipo de protección individual de alta visibilidad.

**Seguridad fotobiológica del ojo**

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 1 según la norma IEC 62471 .

- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.

- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona. Asegúrese de no deslumbrar a las personas en su entorno, especialmente en las zonas reguladas por el código de circulación.

- Existe riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

**Compatibilidad electromagnética**

Conforme a la reglamentación aplicable relativa a la compatibilidad electromagnética. Esto no garantiza que no se puedan producir interferencias. Si constata interferencias electromagnéticas entre la linterna y los aparatos eléctricos, apague la linterna o aleje los aparatos electrónicos sensibles (por ejemplo, detectores de víctimas de avalanchas DVA (50 cm mínimo), mandos de vuelo, equipos de comunicación, dispositivos médicos).

**Directiva ErP**

Conforme a la Directiva (ErP) 2009/125/CE relativa a los productos relacionados con la energía.

- Luz completa instantánea - Temperatura de color: 6500 K - Ángulo nominal del haz luminoso: 24°.

- Número de ciclos de conmutación antes de fallo: 13.000 mínimo.

**Efecto estroboscópico**

Atención a la utilización de la linterna cerca de máquinas rotativas. Si la frecuencia de iluminación de la linterna (1 kHz) es idéntica (o múltiple) a la frecuencia de rotación de la máquina, el usuario puede no ver la rotación de la máquina.

**C. Limpieza, secado**

En caso de contacto con agua de mar, limpie con un paño empapado de agua dulce y seque la linterna.

Non utilizzare prodotti químicos que podrían alterar la linterna.

**D. Almacenamiento, transporte**

Para un almacenamiento prolongado, cargue la linterna (repita la acción cada seis meses). Evite la descarga completa de la linterna. Procure almacenar la linterna en seco.

La temperatura ideal de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la linterna estará descargada. El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto.

Asegúrese de bloquear la linterna durante el transporte entre cada actividad para evitar cualquier encendido accidental.

**E. Modificaciones/repaciones**

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

**F. Protección del medio ambiente**

Para desechar su linterna, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

**G. Preguntas/contacto**

**Garantía Petzl**

Esta linterna está garantizada durante 3 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

**Responsabilidad**

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

## PT

Antes de utilizar esta lanterna, deve:

- Ler, compreender e aplicar todas as instruções de utilização.
- Compreender e acelar os riscos inerentes.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização. Lanterna desaconselhada a crianças com menos de 3 anos. A utilização desta lanterna frontal por uma criança com menos de 12 anos deve ocorrer sob a vigilância de um adulto responsável.

**O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.**

## Funcionamento da lanterna

**Acender, apagar, selecionar**

- Para aceder a iluminações diferentes, utilize o botão como indicado nos desenhos.
- Se não se pressionar o botão durante mais de 3 segundos, um clique apaga a sua lanterna.
- O medidor de energia acende-se durante 4 segundos quando acendemos e apagamos a lanterna.
- Se apagar a sua lanterna com a luz vermelha acesa, ela reacende sistematicamente nessa cor.
- A passagem para modo reserva é sinalizada por três flashes curtos cinco minutos antes e, em seguida, três flashes curtos no momento da passagem para reserva. Quando a sua lanterna passa em reserva, dispõe de uma iluminação reduzida que lhe permite caminhar, mas é insuficiente para praticar uma actividade dinâmica (por exemplo, correr, BTT, esquí).
- Quando a lanterna está bloqueada, ela emite 3 flashes vermelhos curtos.

## Bateria recarregável - carga

A lanterna está dotada de uma bateria recarregável integrada ião litio Petzl. Capacidade: 880 mAh.

A bateria recarregável integrada não é acessível. Não tente abrir a lanterna.

**Carregue-a completamente antes da primeira utilização.**

De uma forma geral, as baterias recarregáveis ião litio perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

**Carregamento da bateria**

Carregue somente com um cabo USB-C. A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador homologado CE/UL de classe II elétrica (isolamento duplo contra as tensões perigosas). Não deixe a lanterna sem vigilância durante o carregamento da bateria.

Se a lanterna tiver sido exposta à água, é importante secar o compartimento de USB-C completamente antes de inserir o cabo.

O tempo de carregamento é de aproximadamente 3 horas com carregador USB-C ou no computador. A conexão simultânea de vários periféricos USB-C no seu computador pode prolongar o tempo de carregamento.

Durante o carregamento, o indicador de carregamento acende uma luz fixa vermelha, depois passa a verde fixo quando a carga está completa.

## Generalidades lanternas Petzl

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

**A. Precauções bateria recarregável**

- Uma bateria recarregável apresenta um risco de explosão e de queimadura.
- Uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Não deite para o fogo uma bateria recarregável.
- Não exponha a bateria recarregável a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua a lanterna, pode explodir ou libertar matérias tóxicas.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua lanterna e a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Se ocorrer um derrame de electrolito da bateria recarregável, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso.

**B. Precauções lanterna**

Uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento. Existe um risco de sufocação com algumas peças pequenas.

Esta lanterna está dotada com uma faixa reflectora, mas não se trata de um equipamento de protecção individual de alta visibilidade.

**Segurança fotobiológica do olho**

Lanterna classificada no grupo de risco 1 de acordo com a norma IEC 62471 .

- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa. Queira não encadear as pessoas à sua volta, nomeadamente nas zonas regulamentadas pelo código da estrada.
- Existe um risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente para as crianças.

**Compatibilidade electromagnética**

Em conformidade com as regulamentações aplicáveis relativas à compatibilidade electromagnética. Isto não garante que não possam ocorrer interferências. Se constatar interferências electromagnéticas entre a sua lanterna e aparelhos eléctricos, apague a lanterna ou afaste-a dos aparelhos electromagnéticos sensíveis (por exemplo, detectores de vítimas de avalancha ARVA (50 cm no mínimo), comandos de voo, equipamentos de comunicação, dispositivos médicos).

**Directiva ErP**

Em conformidade com a Directiva (ErP) 2009/125/CE sobre os produtos consumidores de energia.

- Luz completa instantânea - Temperatura de cor: 6500 K - Ângulo nominal do feixe: 24°.

- Número de ciclos de comutação antes de falha: 13.000 mínimo.

**Efeito estroboscópico**

Atenção à utilização da lanterna na proximidade de máquinas rotativas. Se a frequência de iluminação da lanterna (1 kHz) for idêntica (ou múltipla) à frequência de rotação da máquina, o utilizador pode não ver a rotação da máquina.

**C. Limpeza, secagem**

No caso de ter estado em contacto com a água do mar, limpe com um tecido embebido de água doce e seque a lanterna.

Não utilize produtos químicos que poderiam alterar a sua lanterna.

**D. Armazenamento, transporte**

Por um período longo de armazenamento, carregue a lanterna (repita a cada seis meses). Evite a descarga completa da sua lanterna. Guarde a lanterna em local seco.

A temperatura ideal de armazenamento é entre 20° e 25° C. Nessas condições, ao final de 12 meses sem utilização, a sua lanterna fica descarregada. O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto.

Queira bloquear a sua lanterna durante o transporte entre cada utilização, para evitar que se acenda inadvertidamente.

**E. Modificações/reparações**

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

**F. Protecção do meio ambiente**

Para descartar a sua lanterna, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

**G. Questões/contacto**

**Garantia Petzl**

Esta lanterna está garantida durante 3 anos contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

**Responsabilidade**

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, accidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen, begrijpen en toepassen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbependingen ervan leren kennen. Hoofdlamp niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Het gebruik van deze hoofdlamp door een kind jonger dan 12 jaar moet onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeuren.

**Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

## Werking van de lamp

**Inschakelen, uitschakelen, kniveau**

- U kunt de verschillende verlichtingsniveaus instellen met de knop (zie schema's).
- Als u de knop langer dan 3 seconden niet gebruikt, wordt uw lamp met een klik uitgeschakeld.
- De energiemeter licht gedurende 4 seconden op bij het in- en uitschakelen van uw lamp.
- Schakelt u uw lamp in het rode verlichtingsniveau uit, dan zal ze de volgende keer automatisch ook in deze kleur inschakelen.
- 5 minuten vóór de overschakeling naar de reserveverlichting knippert uw lamp 3 keer kort. Ook tijdens de overschakeling knippert ze 3 keer. Wanneer uw lamp overschakelt naar de reserveverlichting, dan is de verlichtingssterkte nog voldoende om te wandelen, maar niet meer voor een dynamische activiteit (bv. lopen, mountaibiken, skiën).
- Wanneer de lamp vergrendeld is, knippert ze kort 3 keer in het rood.

## Herlaadbare batterij - opladen

De lamp is voorzien van een geïntegreerde Petzl herlaadbare lithium-ionbatterij. Capaciteit: 880 mAh.

Niet-toegankelijke geïntegreerde herlaadbare batterij. Probeer de lamp dus niet te openen.

**Laad de lamp volledig op vóór de eerste ingebruikneming.**

Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

**Batterij opladen**

Laad enkel op met een USB-C-kabel. De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een oplader met CE/UL-certificering voor elektrische klasse II (dubbele isolatie tegen gevaarlijke spanningen). Laad de lamp niet onbewaakt achter een wanneer de batterij aan het opladen is. Na bootstelling aan water is het belangrijk dat u de USB-C-poort eerst volledig laat drogen voordat u de kabel erop aansluit.

Het duurt ongeveer 3 uur om de batterij via een USB-C-lader of computer op te laden. De gelijkijdige aansluiting van verschillende USB-C-apparaten op uw computer kan de opplaatijd verlengen.

Tijdens het opladen blijft het laadlampje rood branden. Wanneer de batterij opgeladen is, brandt het lampje groen.

## Algemene informatie Petzl lampen

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzli.com.

**A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij**

Een herlaadbare batterij houdt ontploffingsgevaar en een risico op brandwonden in.

- Verkeerd gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagttemperatuur na.
- Vernietig de lamp niet, want ze kan ontlopen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd is, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw lamp en de herlaadbare batterij ervan weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.
- Bij een elektrolytisch lek van de herlaadbare batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts.

**B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp**

De hoofdband kan een risico op verstikking inhouden. Stikkingsgevaar: let op met bepaalde kleine onderdelen.

Deze lamp is voorzien van een reflecterende hoofdband, maar is geen persoonlijk beschermingsmiddel voor een hoge zichtbaarheid.

**Fotobiologische veiligheid van de ogen**

- De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 1 volgens de norm IEC 62471.
- Kijk niet strak in het brandende licht.

- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon. Zorg ervoor dat u de andere mensen in uw omgeving niet verblindt, vooral in zones waar het verkeersreglement van toepassing is.

- Het risico bestaat op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

**Elektronagnetische compatibiliteit**

Conform de wetgeving inzake elektronagnetische compatibiliteit die van kracht is. Dit is geen garantie dat er geen interferentie mogelijk is. Stelt u elektronetische interferentie tussen uw lamp en elektrische apparaten vast, schakel de lamp dan uit of houd hem verder van gevoelige elektronische apparaten (bv. DNA apparaat voor het opsporen van slachtofferes onder lawines (minstens 50 cm), vluchtregeling, communicatiesysteem, medische instrumenten).

**Richtlijn ErP**

Conform de richtlijn (ErP) 2009/125/EG aangaande energiegerelateerde producten.

- V volledig instant licht - Kleurtemperatuur: 6500 K - Nominale hoek van de lichtbundel: 24°.

- Aantal schakelcyclus tot storing: minstens 13.000.

**Stroboscoopeffect**

Let op bij gebruik van de lamp in de nabijheid van roterende machines. Als de lichtfrequentie van de lamp (1 kHz) identiek is aan (of een veelvoud is van) de rotatiefrequentie van de machine, kan de gebruiker misschien de rotatie van de machine niet zien.

**C. Reiniging, droogtijd**

Bij contact met zeewater: maak de lamp schoon met een vochtige doek met wat zuiver water en laat de lamp drogen. Gebruik geen chemische producten die uw lamp kunnen aantasten.

**D. Opslag, transport**

Wilt u uw hoofdlamp voor langere tijd opbergen, laad ze dan eerst op (herhaal om de 6 maanden). Zorg ervoor dat uw lamp niet volledig leeg raakt. Bewaar de lamp op een droge plaats.

De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25 °C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw lamp leeg. Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken.

Vergrendel uw lamp tijdens het transport tussen elke activiteit, zodat ze niet per ongeluk ingeschakeld kan worden.

**E. Veranderingen/herstellening**

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

**F. Bescherming van het milieu**

Gooi uw lamp weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.

**G. Vragen/contact**

### Petzl garantie

Petzl biedt 3 jaar garantie op deze hoofdlamp voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

### Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en gevolgen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

For anvendelse af denne lampe, skal du:

- Læse, forstå og overholde alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger. Pandelampen bør ikke bruges af børn under 3 år. Brugen af pandelampen af et barn under 12 år skal ske under opsyn af ansvarlige voksne.

**Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

## Sådan fungerer lampen

**Tænd- og slukfunktion, valg af indstillinger**

- Vælg blandt de forskellige lyskøegletyper med indstillingsknappen som vist på tegningerne.
- Hvis knappen ikke bruges i mere end 3 sekunder, kan lampen slukkes med et klik.
- Energimåleren lyser i 4 sekunder, når lampen tændes og slukkes.
- Hvis lampen slukkes, når den er indstillet til rødt lys, vil den altid tændes igen med denne farve.
- Lampen blinker tre gange kort fem minutter for overgangen til lysreserve, og tre gange igen, mens den overgår til lysreserve. Når lampen overgår til lysreserve, er lysindstillingen tilstrækkelig til, at du kan gå, men den er utilstrækkelig til, at du kan udøve en dynamisk aktivitet (f.eks. løb, mountaibike, ski).
- Når lampen er låst, blinker den kort 3 gange med rødt lys.

## Sådan oplader du det genopladelige batteri

Lampen leveres med et indbygget, genopladeligt lithium-ion-batteri fra Petzl. Kapacitet: 880 mAh.

Indbygget, ikke-tilgængeligt og genopladeligt batteri. Forsøg ikke at åbne lampen.

**Batteriet skal oplades fuldstændigt for første brug.**

Generelt bærer lithium-ion- genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.

**Opladning af batteriet**

Oplad udelukkende med en USB-C-ledning. Laderens spænding må ikke overstige 5 V. Brug udelukkende CE/UL-godkendte ladere af elektrisk klasse II (dobbeltisolering mod farlige spændinger). Lampen må ikke være uden opsyn under batteriopladning.

Hvis lampen har været udsat for vand, er det vigtigt at lade USB-C-porten tørre helt, før kablet sættes i.

Opladningstiden er på ca. 3 timer med en USB-C-oplader eller en computer. Hvis mange USB-C-enheder er tilkoblet computeren samtidigt, kan opladningen tage længere tid.

Under opladningen lyser batteriindikatoren med et konstant rødt lys, og når opladningen er færdig, lyser den konstant grønt.

## Generel information om Petzl pandelamper

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzli.com.

**A. Forholdsregler ved det genopladelige batteri**

- Ved brug af genopladelige batterier er der en risiko for eksplosion og forbrænding. Uheldsgræmsig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Det genopladelige batteri må ikke udsættes for høje temperature. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Lampen må ikke opslættes; den kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller flækket, må det ikke afmonteres og ombygges. Lampen og det genopladelige batteri skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis det genopladelige batteris elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker.

**B. Forholdsregler ved lampen**

Et påarbejdnå indløber risiko for kvælning. Nogle smådele kan udgøre en risiko for kvælning. Denne lampe er forsynet med et refleksbånd, men den er ikke et personligt skyddsmediel med høj synlighed.

**Fotobiologisk sikkerhed for øjet**

Lampen er klassificeret i risikogruppe 1 i overensstemmelse med standard IEC 62471.

- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.
- Den optiske stråling fra lampen kan være farlig. Undgå at rette lysstrålen direkte mod andres øjne. Vær opmærksom på ikke at blænde de personer, der befinder sig i dine omgivelser, herunder de områder, som er reguleret af færdselsloven.
- Der er en fare for methindesejsoner pga. emissionen af blåt lys, især for børn.

**Elektronagnetisk kompatibilitet**

Er i overensstemmelse med gældende regler om elektronagnetisk kompatibilitet. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå. Hvis du konstaterer, at der opstår elektronagnetisk interferens mellem lampen og elektrisk udstyr, skal lampen slukkes og flyttes væk fra følsomt elektronisk udstyr (f.eks. lavesensdere/-søgere (min. 50 cm), flyvestyringssystem, radiokommunikationsudstyr, medicinsk udstyr).

**ErP direktivet**

- I overensstemmelse med ErP direktivet 2009/125/EF om energirelaterede produkter.
- Øjeblikkeligt, fuldstændigt lys - Farvetemperatur: 6500 K - Nominel strålevinkel: 24°.
- Antal tænd-sluk-cykler indtil funktionsstvet: mindst 13.000.

**Stroboskopisk effekt**

Vær særlig opmærksom på brugen af lampen i nærheden af maskiner med roterende dele. Hvis lampens lysfrekvens (1 kHz) er lige med (eller multiple af) maskinens rotationsfrekvens, kan operatoren ikke se, at maskinen roterer.

**C. Rengøring, tørring**

Hvis pandelampen kommer i kontakt med havvand, skal den duppes med en klud vædet med ferskvand og tørres. Du må ikke bruge kemikalier, som kan beskadige lampen.

**D. Opbevaring, transport**

I tilfælde af langtidsopbevaring skal lampen oplades (opladning skal ske hver 6. måned). Undgå at lade lampen blive helt afladet. Sørg for, at lampen opbevares på et tørt sted. Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25 °C. Under disse betingelser og efter 12 måneder uden at være brugt, vil lampen være helt afladet. Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt. Sørg for at lase lampen under transport at lampen mellem aktiviteter for at undgå, at lampen tændes utilsigtet.

**E. Ændringer/reparationer**

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

**F. Miljøbeskyttelse**

Ved bortskaffelse af lampen skal de gældende lokale regler overholdes.

**G. Spørgsmål/kontakt**

### Petzl garanti

Denne pandelampe har 3 års garanti mod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantibegrænsninger: mere end 300 opladnings- og afladningscyklusser, normal slijtage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

### Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

Innan du använder denna pannlampa måste du:

- Læsa, forstå och tillämpa samtliga användningsinstruktioner
- Förstå och godta befintliga risker
- Bekanta dig med produktens egenskaper och användningsbegränsningar. Lampan bör inte användas av barn under 3 år. Barn under 12 år ska använda pannlampan under tillsyn av en ansvarfull vuxen.

**Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

## Lampans funktion

**Sätta på, stänga av och växla läge**

- Använd knappen enligt vad som visas i figurerna för att växla bland de olika belysningslägena.
- Om det har gått 3 sekunder sedan du tryckte på knappen kommer lampan att slängas av om du trycker på knappen en gång.
- Energimätaren lyser i 4 sekunder när lampan slås på eller av.
- Om rött ljusläge används när lampan stängs av kommer den alltid att tändas i samma läge.
- Fem minuter innan lampan växlar till reservljus avger den tre snabba blinkningar. Följ av ytterligare tre snabba blinkningar när den väl går över till reservljus. När lampan växlar till reservljus ger den tillräckligt med ljus för gång men inte för dynamiska aktiviteter (t.ex. löpning, terrängcyckling eller skidåkning).
- När lampan är låst avger den tre snabba blinkningar i rött ljus.

## Ladda det uppladdningsbara batteriet

Lampen har ett inbyggt, uppladdningsbart litiumjonbatteri från Petzl. Kapacitet: 880 mAh. Oåtkomligt, inbyggt uppladdningsbart batteri. Försök inte öppna lampen.

**Ladda fullt innan första användningstillfället.**

I normala fall tappas litiumjonbatteriet 10 % av sin kapacitet varje år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

**Ladda batteriet**

Ladda enbart med en USB-C-kabel. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en elektrisk, godkänd CE/UL-laddare av klass II (med dubbel isolering mot farlig spänning). Lämna inte pannlampan utan uppsikt under uppladdningen. Ifall lampen har utsatts för vatten är det viktigt att USB-C-porten är helt torr innan kabeln ansluts.

Uppladdningstiden är cirka 3 timmar med USB-C-laddaren eller en dator. Om många USB-C-enheter är anslutna till datorn kan uppladdningen ta längre tid.

Vid uppladdning lyser laddningsindikatorn med ett fast rött sken. När batteriet laddats klart lyser den fast grönt.

## Allmän information gällande Petzls lampor

EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzli.com.

**A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbara batterier**

- Ett uppladdningsbart batteri medför risk för explosion eller brand.
- Felaktig användning kan skada det uppladdningsbara batteriet.
- Elda inte upp förbrukade uppladdningsbara batterier.
- Utsätt inte uppladdningsbara batterier för höga temperaturer. Respektera de temperaturer som rekommenderas för användning och förvaring.
- Förstör ej lampan, då den kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om det uppladdningsbara batteriet är skadat, deformerat eller sprucket får det inte modifieras eller plottas isär. Återvinn pannlampan och det uppladdningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om det uppladdningsbara batteriet läcker batterivätska ska du undvika all kontakt med den främmande och farliga vätskan. Sök läkarhjälp om du råkar få vätska på dig.

**B. Försiktighetsåtgärder gällande lampor**

Pannbandet kan medföra risk för strypling. Vissa smådelar kan medföra risk för kvävning. Lampan har ett reflexpannband, men klassificeras inte som personlig skyddsutrustning med värfunktion.

**Fotobiologisk ögonsäkerhet**

Lampen är klassificerad i risikgrupp 1 enligt standard IEC 62471.

- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att riktå ljuskäglan mot en annan persons ögon. Se till att inte blända andra i din arbetsmiljö, särskilt i områden som omfattas av trafikbestämmelser.
- Strålningen hos det blåa ljuset kan skada näthinnan, särskilt hos barn.

**Elektronagnetisk kompatibilitet**

Uppfyller gällande lagstiftning vad rör elektronagnetisk kompatibilitet. Detta utgör ingen garanti mot att störningar uppstår. Om du märker av elektronagnetiska störningar mellan lampan och elektrisk utrustning eller plottas isär. Återvin pannlampan och det uppladdningsbara batteriet i utrustning (t.ex. lavesändare (minst 50 cm), flygkontroller, kommunikationsutrustning och medicinsk utrustning).

**ErP-direktivet**

- Uppfyller kraven i direktivet 2009/125/EG om energirelaterade produkter (ErP).
- Förligt fullt ljusstyrka - Färgtemperatur: 6 500 K - Nominell vinkel för ljuskägla: 24°.
- Antalet strömbrytarecykler innan led uppstår: minst 13 000.

**Stroboskoopeffekt**

Varning gällande användning av lampan i närheten av roterande maskiner. Om lampans blinkfrekvens (1 kHz) är identisk med (eller en multipel av) maskinens rotationsfrekvens kan användaren inte se att maskinen roterar.

**C. Rengöring och torkning**

Om lampan kommer i kontakt med havsvatten ska lampan rengöras med en trasa som blöts med färskvatten och sedan torkas. Använd inte kemikalier som riskerar att skada lampan.

**D. Förvaring och transport**

Inför långtidsförvaring ska lampan laddas (upprepa var sjätte månad). Låt inte lampan laddas ur fullständigt. Förvara lampan torr. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20 °C och 25 °C. Efter 12 månader i dessa förhållanden utan användning har lampan laddats ur. Om produkten inte förvaras korrekt kan den åldras i förtid. När lampan inte används bör den låsas, för att undvika att den tänds av misstag.

**E. Ändringar/reparationer**

Förbudet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

**F. Skydda miljön**

Återvin lampan i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

**G. Frågor/kontakt**

### Petzls garanti

Denna lampa har 3 års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin: fler än 300 uppladdnings- och/laddningscykler, normal slijtage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktigt förvaring, bristande underhåll samt skador på grund av olyckor, försurmlighet eller felaktig användning.

### Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.



本製品を使用する前に必ず:

- 取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、実施してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。本製品は3歳未満のお子様には推奨しません。12歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

**全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。**

## ランプの操作

### オン・オフ、切り替え

- 図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。
- ボタンを押さずに3秒以上経過すると、一度押しでランプが消えます。
- バッテリーインジケータは、スイッチのオン・オフ操作をした後4秒間点灯します。
- 赤色光モードでオフにすると、次にオンにした時も自動的に同じ色で点灯します。
- リザーブモードへ切り替わる5分前にランプが3回短く点滅し、その後、切り替わる際にさらに3回短く点滅します。リザーブモードでは、徒歩には十分な光量ですが、動きの速いアクティビティ(例: ランニング、マウンテンバイク、スキー)には不十分です。
- ランプがロックされる時、赤色光が短く3回点滅します。

## リチャージابلバッテリーの充電

本製品には、ペツル製内蔵型リチウムイオンリチャージابلバッテリーが搭載されています。容量: 880 mAh。内蔵型リチャージابلバッテリーの取り外しはできません。ランプを分解しないでください。

### 初回使用の前に完全に充電してください。

リチウムイオンリチャージابلバッテリーは、1年毎に容量が約10%ずつ低下します。300回充電した後も、初期の約70%の容量があります。

### バッテリーの充電

充電にはUSB-Cケーブルのみを使用してください。感電保護クラスII(危険な電圧に対する二重絶縁)のCEまたはULの認証を受けた、出力電圧5V以下のチャージャーを使用してください。バッテリーの充電中は、ランプを放置しないでください。

ランプが水にさらされた場合、USBケーブルを差し込む前に、USBポートを完全に乾燥させることが重要です。

USB-C電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は約3時間です。電源のパソコンに複数のUSB-C機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。

充電中はチャージャーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。

## ペツル製ランプに関する一般注意事項

EU適合宣言書はPetzl.comで確認できます。

### A.リチャージابلバッテリーに関する注意事項

- リチャージابلバッテリーは、電池の破裂およびやけどの危険があります。
- リチャージابلバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破壊の原因になります。
- リチャージابلバッテリーを火の中に入れてください。
- リチャージابلバッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください。
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、ランプを壊さないでください。
- リチャージابلバッテリーが故障、変形した場合または亀裂が生じた場合でも、分解や改造はしないでください。地域の法令に従った方法で、ランプおよびリチャージابلバッテリーを廃棄してください。
- リチャージابلバッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。

### B.ランプに関する注意事項

ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。小さな部品で窒息する危険があります。このランプはリフレクター付きヘッドバンドを備えています。視認性の高い個人用保護具ではありません。

### 光の危険性について

- 本製品はIEC 62471規格のリスクグループ1に分類されます。
- 点灯しているランプを直視しないでください。
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。他人の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境において他の人の目を眩ませないように注意してください。
- 青色光による網膜傷害の危険があります。特に子供には危険です。

### 電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関して該当する規格に適合しています。この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください(例: 雪崩ビーコン(最低50cm)、飛行制御装置、通信機器、医療機器)。

### ErP指令

- エネルギー関連製品のErP指令2009/125/ECに適合しています。
- 瞬間最大光量 - 色温度: 6500 K - ビームの角度: - 24°。
- 故障するまでのスイッチ操作回数: 最低13000回。

### ストロボ効果

ランプを回転や往復運動を利用する機械や装置の近くで使用する場合には注意が必要です。ランプの光の周波数(1kHz)が機械の運動の周波数と等しいかその倍数であると、ユーザーは機械の動きを認識できません。

### C.クリーニング、乾燥

海水と接触した場合は、きれいな水に浸した布で拭き取り、乾燥させてください。ヘッドランプにダメージを与える可能性のある化学薬品を使用しないでください。

### D.保管、持ち運び

長期間使用しない場合は、ランプを6ヶ月毎に充電してください。完全充電しないように注意してください。ランプは湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20℃～25℃です。このような環境で保管しても、使用せずに12ヶ月経過すると放電してしまいます。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。各アクティビティの間にランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯しないようにランプをロックしてください。

### E.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます(パーツ交換は除く)。

### F.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

### G.問い合わせ

### Petzl保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し、3年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします: 300回を超える充電、通常の磨耗、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 責任

ペツルは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発の結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

## CN

在使用此头灯前，您必须：

- 阅读、理解并执行全部使用说明。
  - 理解并接受所涉及的风险。
  - 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。不建议3岁以下儿童使用的头灯。12岁以下的儿童必须在一个负责任的成人监督下使用该头灯。
- 如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。**

## 头灯的操作

### 开、关、选择

- 可根据图示，按下按钮选择不同的照明模式。
- 如果该按钮3秒内未再次操作，按一下按钮即可关闭头灯。
- 当打开或关闭头灯时，头灯电量指示器会亮4秒钟。
- 若头灯在处于红色灯光时被关闭，再次打开时依然保持关闭时的颜色。
- 在头灯切换到备用照明前五分钟时，它会发出三次短闪光，然后在切换到备用照明时再发出三次短闪光。当头灯进入备用照明时，头灯亮度会降低，只能用于行走，但无法用于快速运动(例如，跑步、山地自行车运动、滑雪)。
- 当锁定头灯时，它会发出三次短红色闪光。

## 充电电池 - 充电

头灯内置一块Petzl锂离子充电电池。电池容量：880 mAh。内置充电电池无法取出。不要试图打开头灯。**首次使用前，需将电池充满电。**通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电池容量。在300次循环充放电后，仍有原容量的70%。

### 充电

只可使用USB-C线充电。充电电压不得高于5 V。只可使用CE/UL认证的II级充电器(双倍绝缘危险电压)。充电时，不要将头灯放在无人看管的地方。如果头灯接触了水，要等USB-C插孔完全干燥后才能插入充电线。使用USB-C充电器或电脑的充电时间大约为3小时。如果电脑同时连接多个USB-C设备，充电时间可能会延长。在充电时，充电指示灯常亮红色，充电完成后，指示灯将变成常亮绿色。

## Petzl头灯通用信息

请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

### A.充电电池注意事项

- 充电电池有爆炸和燃烧的风险。
- 如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要将充电电池暴露于高温下。遵守建议的使用及储存温度。
- 不要破坏充电电池，因为它可能会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开，不要自行拆卸或更改其结构。根据当地现行法规处理头灯和它的充电电池。
- 如果充电电池发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触。如果发生接触，请联系医生。

### B.头灯注意事项

头灯可能有勒颈风险。某些小零件可能造成窒息。该头灯配有一根反光头带，但它不能作为高可见度的个人防护装备。

### 头灯对眼睛的光生物安全性

- 根据IEC 62471标准，该头灯属于风险组1。
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡放射出的光可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。确保不要在您的作业环境中造成他人眩目，特别是在受道路交通法限制的区域。
- 蓝光有可能造成视网膜损伤，特别是对于儿童。

### 电磁兼容性

符合现行电磁兼容规章。这并不能保证不会产生干扰。如果您观察到头灯与电器产生了电磁干扰，将头灯关闭或将其远离敏感电器(例如，雪崩信号器(至少50cm)、飞行遥控器、通讯设备、医疗设备)。

### ErP指令

- 符合关于能源产品的(ErP)2009/125/EC指令。
- 瞬时全光 - 色温: 6500 K - 光束标称角度: 24°。
- 开关失效前的循环次数: 至少13000次。

### 频闪效应

**警告:** 注意当使用头灯靠近旋转机器时。如果头灯的照明频率(1 kHz)与机器的旋转频率一致(或为倍数)，用户可能看不见机器旋转。

### C.清洁、干燥

若接触到海水，用清水沾湿的织物清洁，并晾干头灯。请勿使用可能损坏头灯的化学品。

### D.存放、运输

如长时间存放，请将头灯充满电(每六个月重复充电)。避免将您的头灯电量完全耗尽。将头灯存放在干燥的地方。理想的存放温度是在20和25°C之间。在这种情况下，如果连续12个月不用，头灯电量将耗尽。不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。当不使用头灯时，务必将头灯锁定，防止其意外打开。

### E.改装/修理

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

### F.环境保护

淘汰头灯需遵守当地现行法规。

## G.问题/联络

### Petzl质保

头灯享有3年质保，适用于所有材料或制造缺陷。不包括在质保范围内的情况有：超过300次循环充放电、一般使用损耗、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

### 责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其他损失，Petzl不负任何责任。

## KR

이 헤드램프를 사용하기 전, 반드시 알아야 할 사항:

- 모든 사용 설명서를 읽고, 이해한 후 적용한다.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기. 3 세 미만의 어린이에게는 헤드램프 사용을 권장하지 않는다. 이 헤드램프를 사용하는 12 세 미만의 어린이는 반드시 책임 있는 성인 감독하에 사용해야 한다.

**모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.**

## 헤드램프 작동

### 램프 커기 & 끄기, 선택

그림에 표시된 대로 버튼을 사용하여 다양한 조명 설정 모드를 선택한다.

- 버튼을 누르지 않은 채 3초 이상 지나면, 한 번의 클릭으로도 헤드램프가 꺼진다.
- 헤드램프의 스위치가 켜지거나 꺼진 경우, 충전 표시등에 4 초간 불이 들어온다.
- 램프를 끌 때 빨간색 조명을 사용 중이었다면, 다시 켤 때 항상 이 색상으로 켜진다.
- 램프가 예비 조명 모드로 전환되기 5분 전에, 짧게 세 번 깜빡이고, 예비 조명으로 전환될 때 다시 한 번 세 번 짧게 깜빡인다. 헤드램프가 예비 조명으로 전환되면 길가에 충분한 빛을 제공하지만, 다이내믹한 활동 (러닝, 산악 자전거, 스키 등)에는 충분하지 않다.
- 램프가 잠겨 있을 때는, 빨간색으로 세 번 짧게 깜빡인다.

## 충전식 배터리 충전하기

본 헤드램프에는 일체형 Petzl 리튬 이온 충전 배터리가 들어있다. 용량: 880 mAh. 사용자가 접근할 수 없는 일체형 충전식 배터리. 헤드램프를 분해하지 않는다.

### 최초 사용 전, 배터리를 완전히 충전한다.

일반적으로, 리튬-이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10 % 가 줄어든다. 300회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 여전히 초기 용량의 70 % 가량이 남아있다.

### 배터리 충전하기

오로지 USB-C 케이블을 사용하여 충전한다. 충전기의 출력 전압은 절대 5 V를 넘으면 안된다. CE/UL 승인된 Class II 전기 충전기만 사용한다 (위험 전압에 대해 이중 절연됨). 충전 중에는 헤드램프를 방지하지 않는다.

헤드램프가 물에 젖을 시, USB-C 포트를 케이블에 연결하기 전에 완벽히 건조시켜야 한다. USB-C 충전기나 컴퓨터로 충전 시, 충전 시간은 약 3시간이 소요된다. 여러 개의 USB-C 장치가 컴퓨터에 연결되어 있는 경우, 충전 시간이 길어질 수 있다. 충전 중에는 배터리 충전 표시등이 적색으로 계속 켜져있고, 충전이 완료되면 녹색 불로 계속 켜져있다.

## Petzl 헤드램프에 관한 일반적인 정보

EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

### A. 충전식 배터리 주의사항

충전식 배터리는 폭발 또는 화재의 위험이 있다. 잘못된 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.

- 사용된 충전식 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 충전식 배터리를 고온에 노출시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 헤드램프를 파손하지 않는다.
- 만일 충전식 배터리에 손상, 변형 또는 글이 가 있는 경우, 제품을 분해하거나 분해시키지 않는다. 헤드램프와 충전식 배터리는 현지 법규에 따라 분리한다.
- 만약 충전식 배터리에서 전해액이 누출되면, 이 부식성이고 위험한 액체와의 접촉을 피한다. 접촉한 경우 즉시 의사와 상의한다.

### B. 헤드램프 주의사항

머리밴드는 목을 졸라 질식사할 위험이 있을 수 있다. 특정 소형 부품은 질식의 위험이 있다. 이 램프에는 반사형 헤드밴드가 사용되지만, 이는 고가시성 개인 보호 장비로 간주되지 않는다.

### 광생물학적 시력 안전

헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 등급 1 군으로 분류된다.

- 헤드램프가 켜져 있는 상태에서 조명을 똑바로 응시하지 않는다.
- 헤드램프에서 발생하는 광학 방사선은 위험할 수 있다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추지 않는다. 작업 환경, 특히 교통 법규가 적용되는 구역에서는 타인의 시야를 방해하지 않도록 주의한다.
- 특히 어린이의 경우, 청색광 방출로 인한 각막 손상의 위험이 있다.

### 전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 해당 규정을 준수한다. 전파 방해가 발생하지 않는다는 보장은 없다. 만약 헤드램프와 전자 기기 사이에 전자기 방해가 발생하는 경우, 헤드램프의 전원을 끄거나 또는 민감한 전자 기기 (예: 눈사태 탐지기 (최소 50 cm 거리 유지), 항공기 제어 장치, 통신 장비, 의료 기기)로부터 멀리 떨어뜨려 준다.

### ErP 지침

에너지 관련 제품 지침 (ErP) 2009/125/EC를 준수한다.

- 즉시 최대 밝기 - 색 온도: 6500 K - 빔 기준 각도: 24°.
- 고장 전 스위칭 사이클 수: 최소 13000 회.

### 광자극 영향

회전 기계 근처에서 램프 사용에 관한 경고. 만약 램프의 조명 주파수 (1 kHz)가 기계의 회전 주파수와 동일하거나 몇 배 더 많은 경우, 사용자는 기계가 회전하고 있는 것을 볼 수 없다.

### C. 세척, 건조

비단물에 닿은 경우, 램프를 맑은 물에 적신 천으로 닦은 후 건조시킨다. 램프를 손상시킬 수 있는 화학 물질을 사용하지 않는다.

### D. 보관, 운반

장기간 보관시, 헤드램프를 충전해 놓는다 (6개월 마다 반복). 헤드램프가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다. 헤드램프를 건조한 장소에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20° C - 25° C 이다. 사용하지 않고 1 년이상 보관을 하게 되면 헤드램프는 방전될 것이다. 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다. 램프를 사용하지 않을 때는, 실수로 켜지는 것을 방지하기 위해 반드시 램프를 잠근다.

### E. 변형/수리

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 ( 부품 교체 제외).

### F. 환경 보호

현지 규정에 따라서는 램프를 폐기한다.

### G. 문의사항/연락

### Petzl 보증

이 제품은 재질 또는 제조상 결함에 대해 3 년간 보증된다. 보증에서 제외되는 부분은: 충전/방전 주기가 300회를 초과할 경우, 일반적인 마모 및 뜰짐, 산화, 변형이나 개조, 부적절한 보관, 관리 소홀, 사고, 부주의, 부적절하거나 부정확한 사용으로 인한 손상.

### 책임

Petzl은 제품 사용으로 인해 발생하는 직간접적, 우발적 또는 기타 유형의 손상 및 결과에 대해 책임지지 않는다.

## CZ

Před použitím této želové svítilny je nutné:

- Přesát si, pochopit a aplikovat návod k použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobu a se základy jeho použití. Svítilna není vhodná pro děti mladší 3 let. Děti mladší 12 let smí používat svítilnu pouze pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

**Neodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

## Obsluha svítilny

### Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení

Pro volbu režimu svícení použijte přepínač dle zobrazení na nákresech.

- Pokud svítilna svítí déle než 3 vteřiny bez mačknání přepínače, jedno stisknutí svítilnu vypne.
- Při zapnutí nebo vypnutí svítilny se indikátor stavu akumulátoru na 4 vteřiny rozsvítí.
- Pokud se svítilna vypne v režimu červeného svícení, vždy se v tomto režimu opět rozsvítí.
- Pět minut před přepnutím do záložního režimu svícení svítilna tikrát krátce zabliká, potom opět tikrát zabliká při přepnutí do záložního režimu. Po přepnutí do záložního režimu svítilna poskytuje dostatek světla pro chůzi, nikoliv však pro dynamické aktivity (např. běh, horské kolo, lyžování).
- Při uzamčení svítilna tikrát zabliká.

## Dobijení akumulátoru

Svítilna má integrovaný litium-ionový dobijcí akumulátor Petzl. Kapacita: 880 mAh. Integrovaný nepozditelný dobijcí akumulátor. Nepokoušejte se svítilnu otevřít.

### Před prvním použitím ho kompletně nabijte.

Všebecně Li-ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabítkách/vybítí mají stále 70 % původní kapacity.

### Dobijení akumulátoru

Nabíjejte pouze pomocí USB-C kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky schválené dle CE/UL, označené Třída II (dvojitá izolace proti dotykovému napětí). Čelovou svítilnu neponechávejte při nabíjení bez dozoru. Pokud byta svítilna vystavena vodě, je důležitá nejprve důkladně vysušit USB-C port než připojíte kabel.

Doba nabíjení je přibližně 3 hodiny pomocí nabíječky USB-C, nebo na počítači. Pokud je k vašemu počítači připojeno několik USB-C zařízení, doba nabíjení se může prodloužit. Během dobíjení svítilny nabíjení Cervený, při úplném dobití se přepne na zelené světlo.

## Všebecné informace o svítilnách značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

### A. Bezpečnostní opatření pro dobijcí akumulátor

Dobíjecí akumulátor představuje nebezpečí výbuchu nebo požáru. Nesprávné použití může způsobit poškození dobíjecího akumulátoru.

- Použití dobíjecí akumulátor nevahzujte do ohně.
- Dobíjecí akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.

- Svítilnu se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je dobíjecí akumulátor poškozený, deformovaný nebo prasklý, nerezobírejte ho nebo neměňte jeho strukturu. Použití dobíjecí akumulátor zklidňuje podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z dobíjecího akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc.

### B. Bezpečnostní opatření pro svítilnu

Hlavný pásek může představovat nebezpečí škrcení. Některé malé části představují riziko spálení.

Tato svítilna má reflexní hlavový pásek, ale není považován za ochranný osobní prostředek vysoké viditelnosti.

### Fotobiologická bezpečnost očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 1 dle normy IEC 62471.

- Nevidějte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob. Pazoř na riziko oslpení ostatních ve vašem pracovním prostředí, zejména v oblastech pozdějších dopravních předpisům.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

### Elektromagnetická kompatibilita

Splňuje současná nařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. To nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udržte mimo citlivé elektronické zařízení (např. lavinový vyhledávací (minimálně 50 cm), letová zařízení, komunikační zařízení), lékařské přístroje).

### Směrnice ErP

Splňuje požadavky směrnice související se spotřebou energie (ErP) 2009/125/EC.

- Okamžitý ptný jas - Teplota barvy: 6500 K - Jmenovitý úhel úzkého kužele: 24°.
- Počet přepínacích cyklů před sešláním: 13 000 minimum.

### Režim blikání

Upozornění týkající se použití svítilny blízko rotujících strojů. Pokud je frekvence blikání svítilny (1 kHz) shodná (nebo násobek) frekvence otáček stroje, nemůže uživatel vidět, že je stroj v pohybu.

### C. Čištění, sušení

V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu očistěte svítilnu hadříkem namočeným v čisté vodě a vysušte. Nepoužívejte chemikálie, které by mohly svítilnu poškodit.

### D. Skladování, přeprava

Při dlouhodobém uskladnění svítilnu dobíte (opakujte každých šest měsíců). Vyhněte se kompletnímu vybítí svítilny. Svítilnu skladujte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude svítilna vybítá. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasné stárnutí. Pokud svítilnu nepoužíváte, nezapomeňte ji uzamknout, abyste předešli jejímu náhodnému zapnutí.

### E. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

### F. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zklidňuje pouze podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

### G. Dotazy/kontakt

## Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztizením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nevhodě či z nedbalostí a nevhodným anebo nesprávným použitím.

## Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

## SI

Pred uporabo te čelne svetilke morate:

- v celoti prebrati, razumeti in uporabiti navodila za uporabo;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja;
- spoznajte se z možnostmi in omejitvami izdelka. Svetilka ni primerna za otroke mlajše od treh let. Otroci, mlajši od 12 let, ki uporabljajo to svetilko, morajo biti pod odgovornim nadzorom odraslih.

**Neuporabljenje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.**

## Delovanje svetilke

### Prizigajenje & ugašenje, izbiranje

- Za izbrto različnih načinov osvetlitve uporabite gumb, kot je prikazano na diagramih.
- Če več kot tri sekunde ne pritisnete na gumb, boste z naslednjim pritiskom svetilko ugasnili.
- Merilnik energije se prižge za 4 sekund, ko pržitegate ali ugasnete svetilko.
- Če je ob izlozku svetilke v uporabi rdeča osvetlitev, svetilka vedno znova zasveti v tej barvi.
- Pet minut pred preklopom na rezervno osvetlitev, svetilka tikrat utripne, nato pa še trikrat, ko preklopi na rezervno osvetlitev. Ko se svetilka preklopi na rezervno osvetlitev, zagotavlja dovolj svetlobe za hojo, ne pa dovolj za dinamične aktivnosti (npr. tek, gorsko kolesarjenje, smučanje).
- Ko je svetilka zaklenjena, tikrat kratko utripne.

## Polnjenje baterije za večkratno uporabo

Svetilka ima vgrajeno baterijo litij-ionaska baterijo za večkratno uporabo. Kapaciteta: 880 mAh. Nedostopna vgrajena akumulatorska baterija. Svetilke ne poskušajte odpirati.

### Pred prvo uporabo v celoti napolnite.

Na splošno izgubijo Li-ion baterije 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 cikih polnjenja/praznjenja imajo še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

### Polnjenje baterije

Pointe samo z USB-C kablom. Izhodna napetost polnilnica ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo elektrčni polnilce z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo). Medij polnjenjem svetilke ne puščajte brez nadzora.

Če je kabla svetilke izpostavljenjava vodi, je pomembno, da pred vstavljanjem kabla popolnoma posušite USB-C vhod.

Čas polnjenja s polnilnikom USB-C ali računalnikom je približno 3 ure. Če je na računalnik priključena še USB-C naprava, se čas polnjenja lahko podaljša.

Med polnjenjem indikator napoljenosti baterije sveti rdeče, ko je polnjenje končano, pa zeleno.

## Splošne informacije o Petzlovih svetilkah

EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

### A. Varnostna opozorila za polnilno baterijo

Polnilna baterija predstavlja nevarnost eksplozije ali požara. Z neustrežno uporabo lahko polnilno baterijo poškodujete.

- Polnilne baterije ne odvrzite v ogenj.
- Polnilne baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Svetilke ne uničite, ker lahko eksplozija ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša polnilna baterija poškodovana, deformirana ali počena, je ne razstavljajte ali polnjejte. Svetilko in polnilno baterijo odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če polnilna baterija pušča elektroli, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika.

### B. Varnostni ukrepi za svetilko

Naglavni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev. Določeni majhni deli predstavljajo nevarnost za zadušitev.

Svetilka ima odesvni naglavni trak, vendar ne velja za dobro vidno (high-visibility) osebno varovalno opremo.

### Fotobiološko varovanje oči

Svetilka se uvršča v nižnjo skupino 1 v skladu z IEC 62471 standardom.

- Ne strmite direktno v svetilko, ko ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe. Poskrbite, da v svojem delovnem okolju ne boste slipeali drugih, zlasti na območjih, za katera veljajo prometni predpisi.
- Ostajate tveganje za poškodbe mrežnice zaradi emisij moke svetlobe, še posebej pri otrocih.

### Elektromagnetna združljivost

Izpolnjuje veljavne predpise o elektromagnetni združljivosti. To ne zagotavlja, da se motrije ne bodo pojavile. Če opazite elektromagnetne motnje med svetilko in električnimi napravami, izklopite svetilko ali jo položite stran od občutljivih elektronskih naprav (npr. laviske zolne-minimalno 50 cm, kminikov letenja, komunikacijske oprem, medicinskih pripomočkov).

### Direktiva ErP

V skladu z Direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125/EC.

- Takojšnja polna svetloba - Barvna temperatura: 6500 K - Nazivni kot snopa: 24°.
- Število ciklov priklopa pred okvaro: najmanj 13000.

### Strobooskopi učinek

Opozorilo glede uporabe svetilke v bližini vrtečih se strojev. Če je svetlobna frekvenca svetilke (1 kHz) enaka (ali mnogokratnik) frekvenci vrtenja stroja, uporabnik ne more videti, da se stroj vrti.

### C. Čiščenje, sušenje

V prirnu svitka z morajo vod svetilko očistite s krpo, namočeno v sladko vodo in jo posušite. Ne uporabljajte kemikalij, ki bi lahko poškodovale vašo svetilko.

### D. Shranjevanje, transport

Za dolgočrno skladiščenje svetilko napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev). Izogibajte se popoknemu praznjenju svetilke. Svetilko hranite v suhem prostoru. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih in brez uporabe, bo vaša svetilka prazna. Če izdelka ne hranite pravilno, lahko to povzroči zgodnjeje stiranje.

Ko svetilke ne uporabljate, jo zaklenite, da se ne bi slučajno vklopila.

### E. Priedelbe/dopolnila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

### F. Varstvo okolja

Svetilko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

### G. Vprašanja/kontakt

### Garancija Petzl

Svetilka ima 3-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelava in preredba, nepriporo skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelke ni namenjen oz. ni primeren.

### Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.







## EU declaration of conformity

Manufacturer: PETZL DISTRIBUTION  
Zone Industrielle de Crolles  
38920 Crolles  
FRANCE



Declares, under its sole responsibility, that the following product:

**SWIFT LT**

Reference:

**E102AB0X**

Meets the following European regulations:

- Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
- Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment.
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility.
- Regulation (EU) 2023/1542 concerning batteries and waste batteries

Applicable standards:

EN 61547:2009 / IEC 61547:2020  
EN IEC 55015:2019 + A1:2020  
EN 62471:2008 + IEC/TR 62778:2014

Testing report number(s) :

25265453-808868-A  
AX25-00352.001 / DC25-00130

Provided by:

**LCIE**, Moirans (FRANCE)  
**SGS**, Aix en provence (FRANCE)

Signed in Crolles

Date: 18/04/2025

Sébastien PETZL  
Research & Development Director



## Déclaration UE de conformité

Le fabricant: PETZL DISTRIBUTION  
Zone Industrielle de Crolles  
38920 Crolles  
FRANCE



Déclare sous sa seule responsabilité que le produit suivant:

**SWIFT LT**

Référence:

**E102AB0X**

Est conforme aux réglementations européennes suivantes:

- Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.
- Directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
- Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique.
- Règlement (UE) 2023/1542 relatif aux batteries et aux déchets de batteries

Normes appliquées:

EN 61547:2009 / IEC 61547:2020  
EN IEC 55015:2019 + A1:2020  
EN 62471:2008 + IEC/TR 62778:2014

Rapport(s) d'essais numéro :

25265453-808868-A  
AX25-00352.001 / DC25-00130

Délivré par:

**LCIE**, Moirans (FRANCE)  
**SGS**, Aix en provence (FRANCE)

Fait à Crolles

Date: 18/04/2025

Sébastien PETZL  
Directeur Recherche & Développement



## EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller:      PETZL DISTRIBUTION  
Zone Industrielle de Crolles  
38920 Crolles  
FRANCE



Erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

**SWIFT LT**

Referenz:

**E102ABOX**

Folgende europäische Vorschriften erfüllt:

- Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
- Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.
- Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit.
- Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien und Altbatterien

Angewandte Normen:

EN 61547:2009 / IEC 61547:2020  
EN IEC 55015:2019 + A1:2020  
EN 62471:2008 + IEC/TR 62778:2014

Prüfberichte Nummer :

25265453-808868-A  
AX25-00352.001 / DC25-00130

Ausgestellt von:

**LCIE**, Moirans (FRANCE)  
**SGS**, Aix en provence (FRANCE)

Unterzeichnet in Crolles

Datum: 18/04/2025

Sébastien PETZL  
Leiter Forschung & Entwicklung



## Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante: PETZL DISTRIBUTION  
Zone Industrielle de Crolles  
38920 Crolles  
FRANCE



Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il seguente prodotto: **SWIFT LT**

Codice: **E102AB0X**

È conforme alle seguenti normative europee:

- Direttiva 2011/65/UE relativa alla limitazione dell'utilizzo di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- Direttiva 2012/19/UE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- Direttiva 2014/30/UE relativa alla compatibilità elettromagnetica.
- Regolamento (UE) 2023/1542 relativo alle batterie e ai rifiuti di batterie

Norme applicate:

EN 61547:2009 / IEC 61547:2020  
EN IEC 55015:2019 + A1:2020  
EN 62471:2008 + IEC/TR 62778:2014

Rapporto(i) di prova numero : 25265453-808868-A  
AX25-00352.001 / DC25-00130

Rilasciato da: **LCIE, Moirans (FRANCE)**  
**SGS, Aix en provence (FRANCE)**

Firmato a Crolles  
Data: 18/04/2025

Desenvolvimento

Sébastien PETZL  
Diretor de Investigação e



# Declaración de conformidad UE

El fabricante: PETZL DISTRIBUTION  
Zone Industrielle de Crolles  
38920 Crolles  
FRANCE



Declara bajo su única responsabilidad que el producto siguiente: **SWIFT LT**

Referencia: **E102ABOX**

Es conforme con la siguiente legislación europea:

- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.
- Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética.
- Reglamento (UE) 2023/1542 relativo a las pilas y baterías y sus residuos

Normas aplicadas:

EN 61547:2009 / IEC 61547:2020  
EN IEC 55015:2019 + A1:2020  
EN 62471:2008 + IEC/TR 62778:2014

Informe(s) de ensayos número : 25265453-808868-A  
AX25-00352.001 / DC25-00130

Emitido por: **LCIE, Moirans (FRANCE)**  
**SGS, Aix en provence (FRANCE)**

Firmado en Crolles

Fecha: 18/04/2025

Sébastien PETZL  
Director de Investigación y Desarrollo



# Declaração UE de conformidade

O Fabricante: PETZL DISTRIBUTION  
Zone Industrielle de Crolles  
38920 Crolles  
FRANCE



Declara sob sua exclusiva responsabilidade que o seguinte produto:

**SWIFT LT**

Referência:

**E102ABOX**

Está em conformidade com a legislação europeia seguinte:

- Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos ou electrónicos.
- Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.
- Directiva 2014/30/UE respeitante à compatibilidade electromagnética.
- Regulamento (UE) 2023/1542 relativo às baterias e respetivos resíduos

Normas aplicadas:

EN 61547:2009 / IEC 61547:2020  
EN IEC 55015:2019 + A1:2020  
EN 62471:2008 + IEC/TR 62778:2014

Relatório(s) de ensaios número :

25265453-808868-A  
AX25-00352.001 / DC25-00130

Fornecido por:

**LCIE**, Moirans (FRANCE)  
**SGS**, Aix en provence (FRANCE)

Assinado em Crolles

Data: 18/04/2025

Desenvolvimento

Sébastien PETZL  
Director de Investigação e



## EU-conformiteitsverklaring

Fabrikant: PETZL DISTRIBUTION  
Zone Industrielle de Crolles  
38920 Crolles  
FRANCE



Verklaart op eigen verantwoording dat het volgende product:

**SWIFT LT**

Referentie:

**E102AB0X**

Voldoet aan de volgende Europese bepalingen:

- Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.
- Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.
- Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische compatibiliteit.
- Verordening (EU) 2023/1542 inzake batterijen en afgedankte batterijen

Toegepaste normen:

EN 61547:2009 / IEC 61547:2020  
EN IEC 55015:2019 + A1:2020  
EN 62471:2008 + IEC/TR 62778:2014

Nummer testrapport(en) :

25265453-808868-A  
AX25-00352.001 / DC25-00130

Afgeleverd door:

**LCIE**, Moirans (FRANCE)  
**SGS**, Aix en provence (FRANCE)

Ondertekend te Crolles

Datum: 18/04/2025

Sébastien PETZL  
Directeur Onderzoek en Ontwikkeling



## EU-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: PETZL DISTRIBUTION  
Zone Industrielle de Crolles  
38920 Crolles  
FRANCE



Under eget ansvar, tillkännager att följande produkt:

**SWIFT LT**

Produkt referens:

**E102AB0X**

Motsvarar följande Europeisk lagstiftning:

- Direktiv 2011/65/EU om begränsningar för användning av vissa explosiva substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- Direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning.
- Direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet.
- Förordning (EU) 2023/1542 om batterier och förbrukade batterier

Standarder som används:

EN 61547:2009 / IEC 61547:2020  
EN IEC 55015:2019 + A1:2020  
EN 62471:2008 + IEC/TR 62778:2014

Test rapport nummer :

25265453-808868-A  
AX25-00352.001 / DC25-00130

Utfärdat av:

**LCIE**, Moirans (FRANCE)  
**SGS**, Aix en provence (FRANCE)

Undertecknat i Crolles

Datum: 18/04/2025

Sébastien PETZL  
Chef inom forskning och utveckling



## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: PETZL DISTRIBUTION  
Zone Industrielle de Crolles  
38920 Crolles  
FRANCE



vakuuttaa yksinomaan omalla vastuullaan, että seuraava tuote:

**SWIFT LT**

Tuotekoodi:

**E102AB0X**

Täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset:

- Direktiivi 2011/65/EU tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.
- Direktiivi 2012/19/EU sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta.
- Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta.
- Asetus (EU) 2023/1542 akuista ja paristoista ja jätteakuista ja -paristoista

On seuraavien standardien mukainen:

EN 61547:2009 / IEC 61547:2020  
EN IEC 55015:2019 + A1:2020  
EN 62471:2008 + IEC/TR 62778:2014

Testiraporttinumero(t) :

25265453-808868-A  
AX25-00352.001 / DC25-00130

Laatija:

**LCIE**, Moirans (FRANCE)  
**SGS**, Aix en provence (FRANCE)

Allekirjoitettu Crollesissa

Päivämäärä: 18/04/2025

Sébastien PETZL  
Tutkimus- ja tuotekehitysjohtaja



## EU samsvarserklæring

Produsent: PETZL DISTRIBUTION  
Zone Industrielle de Crolles  
38920 Crolles  
FRANCE



Erklærer med fullt ansvar at det følgende produktet:

**SWIFT LT**

Referanse:

**E102ABOX**

Møter følgende europeiske reguleringer:

- Direktiv 2011/65/EU vedrørende restriksjoner på bruk av visse miljøskadelige forbindelser i elektrisk og elektronisk utstyr.
- Direktiv 2012/19/EU vedrørende avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr.
- Direktiv 2014/30/EU vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet.
- Forordning (EU) 2023/1542 om batterier og kasserte batterier

Gjeldende standarder:

EN 61547:2009 / IEC 61547:2020  
EN IEC 55015:2019 + A1:2020  
EN 62471:2008 + IEC/TR 62778:2014

Nummer for testrapporter :

25265453-808868-A  
AX25-00352.001 / DC25-00130

Levert av:

**LCIE**, Moirans (FRANCE)  
**SGS**, Aix en provence (FRANCE)

Signert i Crolles

Dato: 18/04/2025

Sébastien PETZL  
Forsknings- og utviklingsleder



## EU prohlášení o shodě

Výrobce: PETZL DISTRIBUTION  
Zone Industrielle de Crolles  
38920 Crolles  
FRANCE



Prohlašuje, na svoji plnou odpovědnost, že následující produkt:

**SWIFT LT**

Kódové označení:

**E102ABOX**

Splňuje následující Evropské směrnice:

- Směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě.
- Nařízení (EU) 2023/1542 o bateriích a odpadních bateriích

Aplikované normy:

EN 61547:2009 / IEC 61547:2020  
EN IEC 55015:2019 + A1:2020  
EN 62471:2008 + IEC/TR 62778:2014

Zkušební protokol číslo(la) :

25265453-808868-A  
AX25-00352.001 / DC25-00130

Vydaný:

**LCIE**, Moirans (FRANCE)  
**SGS**, Aix en provence (FRANCE)

Podepsáno v Crolles

Datum: 18/04/2025

Sébastien PETZL  
Ředitel výzkumu a vývoje



## Deklaracja zgodności UE

Producent: PETZL DISTRIBUTION  
Zone Industrielle de Crolles  
38920 Crolles  
FRANCE



Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt:  
**LT**

**SWIFT**

Kod: **E102AB0X**

Jest zgodny z następującym prawodawstwem europejskim:

- Dyrektywa 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
- Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej.
- Rozporządzenie (UE) 2023/1542 r. w sprawie baterii i zużytych baterii

Zastosowane normy:

EN 61547:2009 / IEC 61547:2020  
EN IEC 55015:2019 + A1:2020  
EN 62471:2008 + IEC/TR 62778:2014

Raporty z badania numer : 25265453-808868-A  
AX25-00352.001 / DC25-00130

Wydane przez: **LCIE, Moirans (FRANCE)**  
**SGS, Aix en provence (FRANCE)**

Podpisano w Crolles

Data: 18/04/2025

Sébastien PETZL  
Dyrektor ds. Badań i Rozwoju



## EU izjava o skladnosti

Proizvajalec: PETZL DISTRIBUTION  
Zone Industrielle de Crolles  
38920 Crolles  
FRANCE



S polno odgovornostjo izjavlja, da izdelek:

**SWIFT LT**

Oznaka izdelka:

**E102ABOX**

Ustreza naslednjim evropskim predpisom:

- Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.
- Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi.
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti.
- Uredba (EU) 2023/1542 o baterijah in odpadnih baterijah

Veljavni standardi:

EN 61547:2009 / IEC 61547:2020  
EN IEC 55015:2019 + A1:2020  
EN 62471:2008 + IEC/TR 62778:2014

Številka/e poročila o preskušanju : 25265453-808868-A  
AX25-00352.001 / DC25-00130

Izdajatelj: **LCIE, Moirans (FRANCE)**  
**SGS, Aix en provence (FRANCE)**

Podpisano v Crollesu

Datum: 18/04/2025

Sébastien PETZL  
Direktor za raziskave in razvoj



## EU megfeleléségi nyilatkozat

A gyártó: PETZL DISTRIBUTION  
Zone Industrielle de Crolles  
38920 Crolles  
FRANCE



Ezúton nyilatkozik, hogy a következő termék:

**SWIFT LT**

Cikkszám: **E102AB0X**

Megfelel a következő európai szabványoknak:

- 2011/65/EU az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló szabvány.
- 2012/19/EU elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló szabvány.
- 2014/30/EU elektromágneses kompatibilitásról szóló szabvány.
- Tanács (EU) 2023/1542 az elemekről, illetve akkumulátorokról és a hulladékelemekről, illetve -akkumulátorokról

Alakalmazandó előírások:

EN 61547:2009 / IEC 61547:2020  
EN IEC 55015:2019 + A1:2020  
EN 62471:2008 + IEC/TR 62778:2014

Vizsgálati jegyzőkönyv száma : 25265453-808868-A  
AX25-00352.001 / DC25-00130

Kibocsátó: **LCIE**, Moirans (FRANCE)  
**SGS**, Aix en provence (FRANCE)

Aláírva Crolles-ban  
Dátum: 18/04/2025

Sébastien PETZL  
Kutatási-fejlesztési igazgató



## Декларация ЕС за съответствие

Производителят: PETZL DISTRIBUTION  
Zone Industrielle de Crolles  
38920 Crolles  
FRANCE



Декларира под своя лична отговорност, че продуктът:

**SWIFT LT**

Референтен номер:

**E102AB0X**

Е в съответствие със следните европейски нормативни документи:

- Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.
- Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване.
- Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост.
- Регламент (ЕС) 2023/1542 година за батериите и негодните за употреба батерии

Приложими стандарти:

EN 61547:2009 / IEC 61547:2020  
EN IEC 55015:2019 + A1:2020  
EN 62471:2008 + IEC/TR 62778:2014

Доклад(и) от изпитания № :

25265453-808868-A  
AX25-00352.001 / DC25-00130

Издаден от:

**LCIE**, Moirans (FRANCE)  
**SGS**, Aix en provence (FRANCE)

Създадено в Крол

Дата: 18/04/2025

Sébastien PETZL  
Директор изследвания и развитие